



**Profi
Master**

**TURBO-AKKU-STAUBSAUGER
ASPIRATEUR TURBO À ACCUS
ASPIRAPOLVERE TURBO A BATTERIA
TURBO AKUMULATORSKI SESALNIK
VC 618WP**

**BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
NAVODILA ZA UPORABO**



Deutsch	02
Français	22
Italiano	41
Slovenščina	59

Aktionszeitraum: 08/2012
Typ: VC 618WP
Originalbedienungsanleitung

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Turbo-Akku-Staubsauger von Profimaster entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

Der Netzadapter entspricht den Anforderungen des deutschen Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes und der europäischen Niederspannungsrichtlinie. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:



Vertrieben durch:

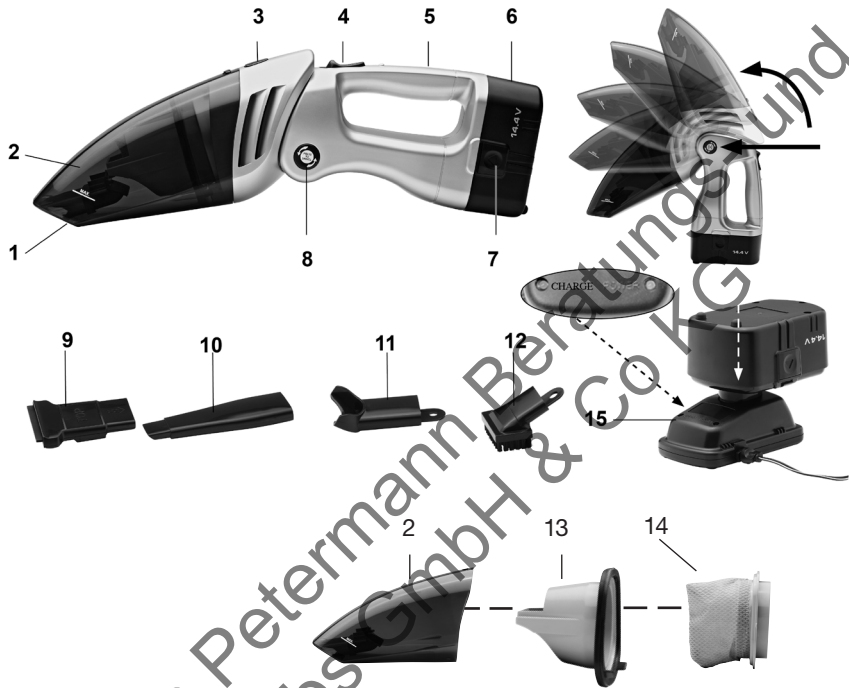
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Herausgeber der Anleitung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Ausgabedatum: 08/2012

PRODUKTBESTANDTEILE / LIEFERUMFANG



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1) Aufnahme für Saugdüsen | 10) Fugendüse |
| 2) Staubbehälter | 11) Universaldüse |
| 3) Arretierknopf (Staubbehälter) | 12) Bürstendüse |
| 4) Ein-/Ausschalter | 13) Flüssigkeitentrenner |
| 5) Motorgehäuse | 14) Permanentfilter |
| 6) Akku | 15) Ladestation |
| 7) Arretierknöpfe Akku | 16) Netzadapter (ohne Abbildung) |
| 8) Schwenkknopf | |
| 9) Saugdüse mit Gummilippe
(Flüssigkeiten) | |

DEUTSCH
FRANCAISE
ITALIANO
SLOVENŠČINA

INHALTSANGABE

Seite

Einführung 2

EU-Konformitätserklärung 2

Produktbestandteile/Lieferumfang 3

Allgemeines 5

- Bedienungsanleitung 5
- Symbolerklärung 5
- Bestimmungsgemäße Verwendung 5

Sicherheit 6-8

- Allgemeine Sicherheitshinweise 6
- Gerätebezogene Sicherheitshinweise 8

Aufbau und Montage 9-10

- Vor dem ersten Gebrauch 9
- Erste Inbetriebnahme / Akku aufladen 10

Bedienung 11-12

- Bedienung des Gerätes 11
- Klappfunktion nutzen 12

Störung und Behebung 13

Wartung, Reinigung und Pflege 14

- Reinigung des Gehäuses 14
- Staubbehälter entleeren 14
- Filter reinigen 15
- Austauschen der Filter 15

Technische Daten 16

Entsorgung 16

Garantie 17-20

- Garantiebedingungen AT 17
- Garantiekarte AT 18
- Garantiebedingungen CH 19
- Garantiekarte CH 20

ALLGEMEINES

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

SYMBOLERKLÄRUNG



Wichtige Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.
 Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
 Vorsicht – bezieht sich auf Sachschäden



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

	Gerät der Schutzklasse II (Doppelte bzw. verstärkte Isolierung)
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden
	Polarität Anschlussstecker: außen (-) / innen (+)
	Fail-Safe-Sicherheitstransformator für Schutzkleinspannung

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät dient zum Aufsaugen von losem, trockenem und feuchtem Schmutz wie z. B. Staub, Fusseln, Krümel auf Bodenbelägen und Polstern in Haushalt und Auto. Mit dem Gerät können zusätzlich Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, aufgesaugt werden.

Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Nicht geeignet ist das Gerät zum Aufsaugen von:

- Spitzen Gegenständen wie Glassplittern etc.
- Heißer Asche oder Glut



SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Ziehen Sie immer den Netzadapter, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Verbindungskabel vom Netzadapter ziehen - **Stromschlaggefahr!**

Tauchen Sie das Gerät und das elektrische Zubehör nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf - **Stromschlaggefahr!**

Sollte das Gerät oder die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzadapter und nehmen Sie diese dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn ein Verbindungskabel oder das Gerät beschädigt oder wenn das Gerät heruntergefallen ist - **Stromschlaggefahr!**

Achten Sie darauf, dass das Verbindungskabel, die Ladestation oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Verbindungskabel vom Netzadapter so, dass sie nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt - **Stromschlaggefahr!**

Knicken Sie das Verbindungskabel keinesfalls und wickeln Sie dieses nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann - **Stromschlaggefahr!**

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind - **Stromschlaggefahr!**

Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen - **Stromschlaggefahr!**



Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern - **Ersticken**gefahr!

Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug! Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Lassen Sie das Verbindungskabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.

Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

Bei der Beschädigung des Netzadapters oder Verbindungskabels ist der Netzadapter zu verschrotten bzw. zu ersetzen. Ersetzen Sie den Netzadapter nur durch einen Netzadapter des gleichen Typs.

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.

Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.

GERÄTEBEZOGENE SICHERHEITSHINWEISE

Ausgelaufene oder beschädigte Akkupacks sind umgehend aus dem Gerät zu entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen! Nehmen Sie verbrauchte Batterien immer sofort aus dem Gerät, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.

Versuchen Sie nicht, die Hülle des Akkupacks zu öffnen oder den Akkupack zu zerlegen, dies würde den Akkupack zerstören. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!

Verwenden Sie nur den mitgelieferten Akkupack. Ersetzen Sie diesen nur durch einen Akkupack gleichen Typs.

Verwenden Sie keine defekten Düsen, dadurch besteht die Gefahr, dass der zu reinigende Gegenstand beschädigt wird!

Um Gefährdungen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät niemals mit entferntem oder beschädigtem Staubfilter.

Um Gefährdungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie eine der Düsen aufsetzen oder abnehmen.

Um Gefährdungen zu vermeiden, verwenden Sie keine anderen als die mitgelieferten Düsen.

Laden Sie den Akku-Handstaubsauger ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzadapter und der Ladestation.

Achtung: Laden Sie den Akku nicht länger als ca. 16 Stunden. Bedenken Sie, dass die Ladestation nicht automatisch abschaltet und Ihnen nicht angezeigt wird, wenn der Akku voll aufgeladen ist.

AUFBAU UND MONTAGE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH



Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen und auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

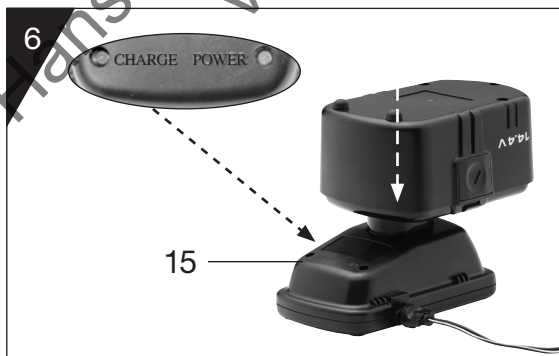
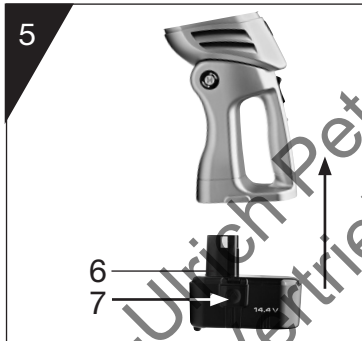
- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungsstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE“.

ERSTE INBETRIEBNAHME

AKKU AUFLADEN

- Siehe Abb. 5 - 6.
Vor dem ersten Gebrauch, Akku voll aufladen. Dazu die Tasten 7 an beiden Seiten des Akkus 6 gedrückt halten und Akku vom Gerät abziehen.
- Anschlusskabel des Netzadapters in die Anschlussbuchse der Ladestation 15 stecken.
- Netzadapter in eine Steckdose stecken, die grüne Lampe an der Ladestation leuchtet. Akku auf die Ladestation 15 setzen, die rote Lampe leuchtet zusätzlich zur grünen.
- **Laden Sie den Akku nicht länger als 16 Stunden. Die Ladestation schaltet nicht automatisch ab. Der Akku könnte Schaden nehmen.**
- Wenn der Akku nach dem Gebrauch sehr heiß ist, den Akku ca. 30 min abkühlen lassen und dann erst auf die Ladestation setzen.

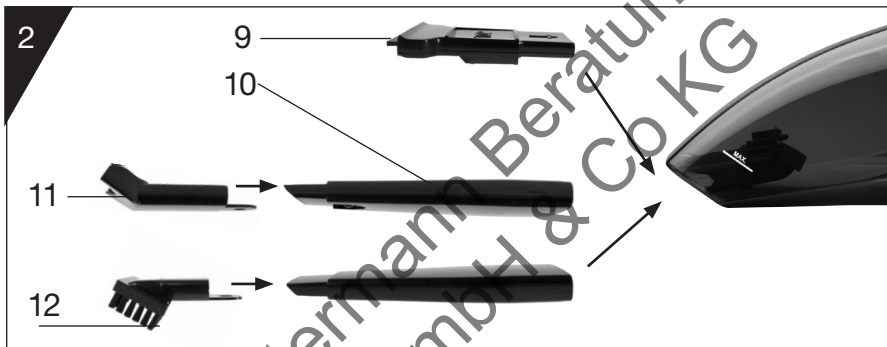
Sollte Ihr Gerät nicht funktionieren, schauen Sie bitte im Kapitel „STÖRUNG UND BEHEBUNG“ nach.



BEDIENUNG

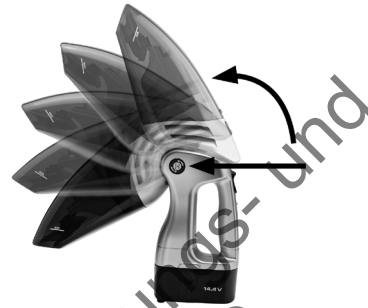
BEDIENUNG DES GERÄTES

- siehe Abb. 2 und 7.
- Je nach Bedarf, eine der mitgelieferten Saugdüsen aufstecken (siehe Abb. 2).
- Gerät mit dem Ein-/Ausshalter 4 ein- bzw. ausschalten.
- Bei Bedarf den Akku wieder aufladen.



KLAPPFUNKTION NUTZEN

Um die praktische Klappfunktion des Gerätes zu benutzen, entriegeln Sie durch das Gedrückthalten des Schwenkknopfes 8 den Klappmechanismus und stellen den gewünschten Winkel ein. Durch loslassen des Schwenkknopfes 8 rastet der Mechanismus ein, so dass das Gerät gegen die Einstellung eines engeren Winkels fixiert ist (ein Aufklappen ist hingegen jederzeit möglich). Sie können nun mit dem Saugen beginnen. Diese nützliche Funktion kann ihnen den Umgang mit dem Turbo-Akku-Staubsauger erleichtern und ermöglicht ihnen zum Beispiel das Erreichen schwer zugänglicher Bereiche.



Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

STÖRUNG UND BEHEBUNG

Störung:	Ursache:	Behebung:
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Akku ist leer. Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Akku laden. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aussschalter an.
Saugleistung ist schwach.	Staubbehälter ist voll. Filter nicht korrekt eingesetzt oder verschmutzt.	Staubbehälter entleeren. Filter korrekt einsetzen bzw. reinigen.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Telefonnummer finden Sie in unseren Garantiebedingungen oder auf der Garantiekarte. Unter der Internetadresse www.parhammer-electronic.at finden Sie weitere interessante und nützliche Hinweise zu diesem Gerät. Auch bei einem eventuellen Verlust der Bedienungsanleitung kann diese dort eingesehen bzw. heruntergeladen werden.

DEUTSCH

FRANCAISE

ITALIANO

SLOVENŠČINA

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE



Kurzschlussgefahr!

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Motorgehäuse eindringt. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser.

REINIGUNG DES GEHÄUSES

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend gründlich ab. Es darf keine Flüssigkeit in das Motorgehäuse eindringen.
- Verwenden Sie niemals aggressive oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel (z.B. Benzin, Verdünnung etc.). Diese Mittel greifen die Oberfläche an.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Sollte eine Reparatur nötig sein, setzen Sie sich bitte mit dem Service in Verbindung.

STAUBBEHÄLTER ENTLEREEN

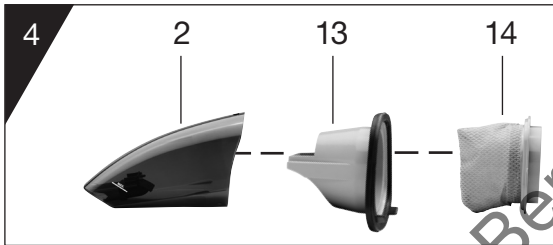
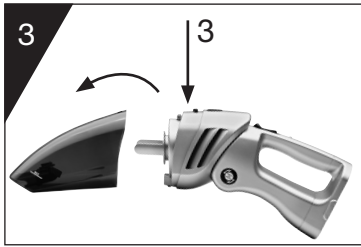


Gefahr durch Fehlbedienung!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen.

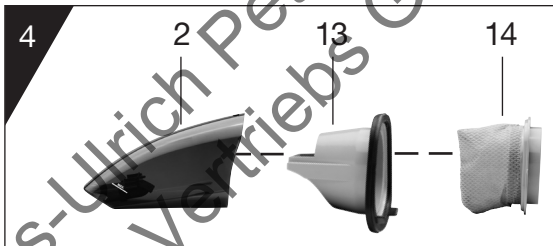
– Benutzen Sie das Gerät nur, wenn ein einwandfreier Filter eingesetzt ist. Der aufgesaugte Staub oder die aufgesaugten Flüssigkeiten würden sonst in das Gerät eindringen.

- Siehe Abb. 3 - 4
- Staubbehälter 2 spätestens entleeren, wenn er bis zur Max-Markierung gefüllt ist.
- Anreiterknopf 3 gedrückt halten und Staubbehälter 2 abziehen. Flüssigkeitentrenner 13 aus dem Staubbehälter 2 herausziehen, Staubbehälter 2 entleeren. Permanentfilter 14 aus dem Flüssigkeitentrenner 13 herausnehmen.
- Filter nach jedem Feuchtsaugen mit klarem Wasser auswaschen. Keine Reinigungsmittel verwenden. Nur vollständig getrockneten Filter einsetzen.



FILTER REINIGEN

Um eine konstante Saugleistung zu gewährleisten, muss der Filter regelmäßig gereinigt werden (siehe Abb. 4). Spülen Sie den Filter nur mit klarem Wasser oder reinigen Sie ihn mit Druckluft. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Spülmittel.



AUSTAUSCHEN DER FILTER

Der Filter ist für einen dauerhaften Betrieb ausgelegt. Falls dennoch ein Filter beschädigt oder verloren gegangen sein sollte, können Sie diesen über den Service neu erwerben.

TECHNISCHE DATEN

Netzadapter		Akku (NiMH)	
Modell SWN006S220020E1		Akkuspannung:	14,4 V (DC) ===
Spannungsversorgung:	200-240 V~	Akkukapazität:	1300mAh
	50/60 Hz	Leistung max.:	110W
Ausgangsspannung:	22V ===	Ladezeit:	14 - 16h
Ausgangsstrom:	200mA	Betriebsdauer:	ca. 18 min

ENTSORGUNG



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Trennen Sie vor dem Entsorgen des Gerätes den Akku vom Gerät ab. Halten Sie dazu die Tasten an beiden Seiten des Akkus 6 gedrückt und ziehen Sie den Akku vom Gerät ab. Entsorgen Sie den Akku separat wie unten beschrieben.

Zwischen den Batteriekontakten darf keine elektrisch leitende Verbindung hergestellt werden. Kurzschlußgefahr!

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Alle Batterien und Akkus können dadurch einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden. Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind durch dieses Zeichen und durch chemische Symbole gekennzeichnet. (Cd für Cadmium, Hg für Quecksilber, Pb für Blei)

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (AT)

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Turbo-Akku-Staubsauger

GARANTIEKARTE (AT)

Serviceadresse(n):

**Parhammer Electronic Service GmbH
Salzweg 2, Gewerbegebiet, 4894 Oberhofen am Irrsee
www.parhammer-electronic.at**

Hotline:

Tel: +43 (0) 6213-69941

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

**Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld**

Email:

hup-kundendienst@aon.at

Produktbezeichnung:

Turbo-Akku-Staubsauger

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

VC 618WP

Artikelnummer:

27512

Aktionszeitraum:

08/2012

Firma und Sitz des Verkäufers:

Hofer KG, A-4642 Sattledt, Hofer Straße 2

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel.Nr.:

E-Mail:

Unterschrift:

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (CH)

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemässe Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemässe Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiss- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemässen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Turbo-Akku-Staubsauger

GARANTIEKARTE (CH)

Serviceadresse(n):

HUP Service – Sertronics AG, Fegistrasse 5, 8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

**Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld**

Email:

info@hup-service.ch

Produktbezeichnung:

Turbo-Akku-Staubsauger

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

VC 618WP

Artikelnummer:

27512

Aktionszeitraum:

08/2012

Firma und Sitz des Verkäufers:

**ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG**

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel.Nr.:

E-Mail:

Unterschrift:

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

DEUTSCH

FRANÇAIS

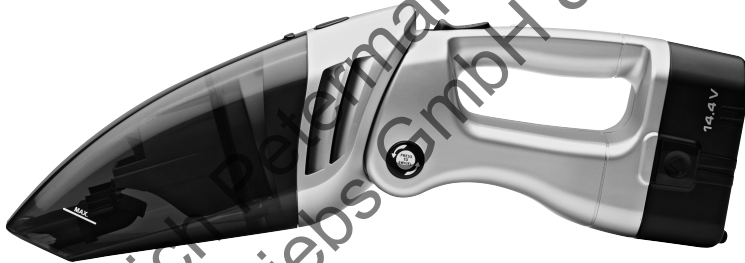
ITALIANO

SLOVENŠČINA



**Profi
Master**

ASPIRATEUR TURBO À ACCUS VC 618WP NOTICE D'UTILISATION



Durée de l'offre : 08/2012
Type : VC 618WP
Notice d'utilisation d'origine

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi l'aspirateur turbo à accus de Profimaster. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui satisfait les normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

L'adaptateur secteur répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des matériels techniques et produits de consommation et à la directive européenne basse tension. Cela est prouvé par le sigle GS de l'institut d'homologation indépendant :



Commercialisé par :

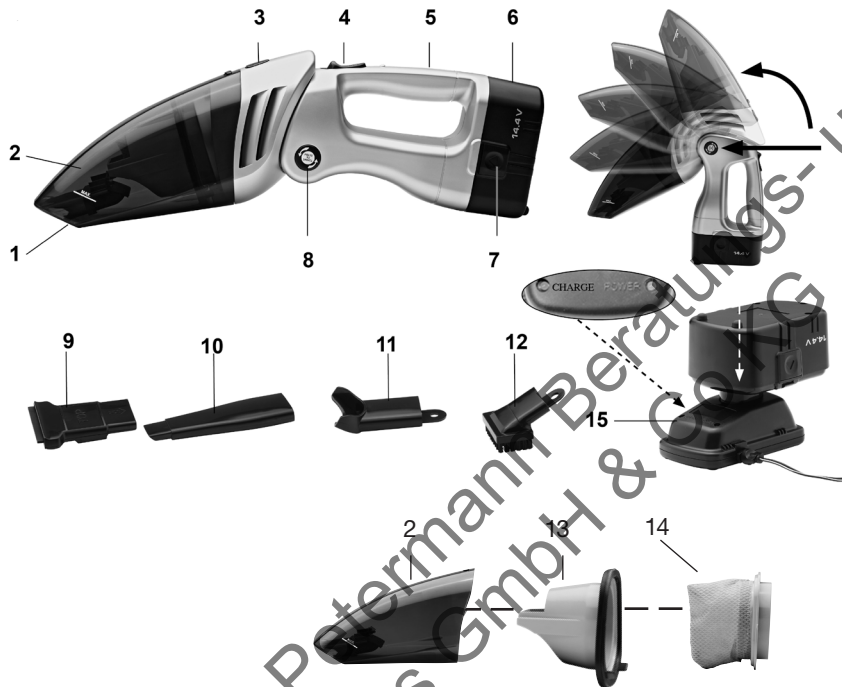
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Éditeur de la notice :

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Date d'édition : 08/2012

COMPOSANTS/CONTENU DE LA LIVRAISON



- | | |
|--|--|
| 1) Logement des suceurs | 10) Suceur biseau |
| 2) Bac à poussière | 11) Suceur universel |
| 3) Bouton de verrouillage (bac à poussière) | 12) Suceur à brosse |
| 4) Bouton Marche/Arrêt | 13) Séparateur de liquides |
| 5) Boîtier du moteur | 14) Filtre permanent |
| 6) Accu | 15) Station de charge |
| 7) Bouton de verrouillage accu | 16) Adaptateur secteur (sans illustration) |
| 8) Bouton pour fonction de pivotement | |
| 9) Suceur avec lèvres en caoutchouc (liquides) | |

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

SOMMAIRE	Page
Introduction	23
Déclaration de conformité UE	23
Composants/Contenu de la livraison	24
Généralités	26
– Notice d'utilisation	26
– Explication des symboles	26
– Utilisation conforme	26
Sécurité	27–30
– Consignes générales de sécurité	27
– Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	29
Installation et montage	30–31
– Avant la première utilisation	30
– Première mise en service/Chargement de l'accum	31
Utilisation	32–33
– Utilisation de l'appareil	32
– Utilisation de la fonction de pivotement	33
Panne et solution	34
Maintenance, nettoyage et entretien	35
– Nettoyage du corps de l'appareil	35
– Vidage du bac à poussière	35
– Nettoyage du filtre	36
– Remplacement du filtre	37
Caractéristiques techniques	37
Recyclage	37
Garantie	38–39
– Conditions de garantie CH	38
– Carte de garantie CH	39

GÉNÉRALITÉS

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez une série de remarques utiles et importantes. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.
 Danger – concerne les dommages corporels
 Prudence – concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.

	Appareil de classe de protection II (isolement double ou renforcé)
	À utiliser uniquement dans des pièces fermées.
	Polarité de la prise de raccordement : extérieur (-) / intérieur (+)
	Transformateur de sécurité « Fail-Safe » pour très basse tension

UTILISATION CONFORME

L'appareil est destiné à aspirer les saletés sèches et humides telles que par ex. la poussière, les peluches, les miettes sur les revêtements de sol et les coussins dans la maison et dans la voiture. En outre, l'appareil peut également aspirer des liquides, comme par ex. de l'eau.

De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Cet appareil n'est pas adapté pour aspirer :

- des objets pointus comme des éclats de verre, etc.
- des cendres brûlantes ou incandescentes

SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas prévu pour les personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou informées du fonctionnement de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants et de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.

Toujours débrancher la prise si l'appareil n'est pas utilisé, avant chaque nettoyage ou en cas de pannes de fonctionnement ! Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation! **Danger de décharge électrique !**

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et ne pas l'utiliser en plein air, car il ne doit être exposé ni à la pluie, ni à une autre humidité! **Danger de décharge électrique !**

Si jamais l'appareil tombe dans l'eau, retirer d'abord la prise avant de sortir l'appareil! Ne pas mettre l'appareil en marche, mais le faire d'abord contrôler par un point de service agréé. Cela vaut également si le cordon ou l'appareil est endommagé ou est tombé. **Danger de décharge électrique !**

Faire attention à ne jamais placer le cordon ou l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur. Poser le cordon de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou coupants. **Danger de décharge électrique !**

Ne plier en aucun cas le cordon et ne pas l'enrouler autour de l'appareil, car cela pourrait causer une rupture. **Danger de décharge électrique !**

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes sur un sol humide ou si vos mains ou l'appareil sont mouillés. **Danger de décharge électrique !**

Ne jamais ouvrir l'appareil et n'essayer en aucun cas d'atteindre l'intérieur avec des objets métalliques. **Danger de décharge électrique !**

Conserver les feuilles d'emballage hors de portée des enfants - **Danger d'étouffement!**

Les appareils électriques ne sont pas des jouets d'enfant ! Pour cette raison, utiliser et conserver l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger que peuvent représenter les appareils électriques. Ne pas laisser pendre le cordon pour qu'on ne puisse pas le tirer.

Les réparations ne doivent être effectuées qu'auprès d'ateliers spécialisés agréés. Les appareils réparés de manière non conforme représentent un danger pour l'utilisateur.

En cas d'endommagement du cordon, ce dernier ne doit être remplacé qu'auprès d'un atelier spécialisé nommé par le fabricant, ceci pour éviter les risques de blessure et d'accident ou l'endommagement de l'appareil.

Brancher uniquement l'appareil à une prise de courant de sécurité montée en bonne et due forme avec une tension de secteur conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Pour éviter les accidents, ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und
Vertriebs GmbH & Co KG

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'APPAREIL

Tout accus présentant une fuite d'électrolyte ou des dégâts doit être immédiatement retiré de l'appareil.

Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Lors de contact avec l'électrolyte, rincez abondamment la zone concernée avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Retirez tout de suite les piles usagées de l'appareil. En effet, des fuites d'électrolyte susceptibles d'endommager l'appareil sont possibles.

N'essayez en aucun cas d'ouvrir l'enveloppe du pack accus ou de le démonter, sous peine de le détériorer. Risque élevé d'écoulement !

Utilisez uniquement le pack accus fourni. Remplacez ce pack accus uniquement par un pack accus du même type.

N'utilisez pas de suceurs défectueux afin d'éviter tout endommagement de l'objet à nettoyer.

Afin d'éviter tout risque de blessure, n'utilisez jamais l'appareil sans filtre à poussière ou avec un filtre à poussière endommagé.

Pour éviter toute blessure, éteignez toujours l'appareil avant de monter ou retirer les suceurs.

Pour éviter toute blessure, n'utilisez jamais de suceurs autres que ceux fournis.

Rechargez l'aspirateur à main uniquement à l'aide de l'adaptateur secteur et de la station de chargement fournis.

Attention : ne mettez pas l'accu en charge pendant plus de 16 heures environ. Tenez compte du fait que la station de chargement ne s'arrête pas automatiquement et ne vous indique pas quand l'accu est complètement rechargé.

INSTALLATION ET MONTAGE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport afin d'éviter tout danger. En cas de doute, évitez de l'utiliser et adressez-vous à notre service clientèle. Vous trouverez l'adresse de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

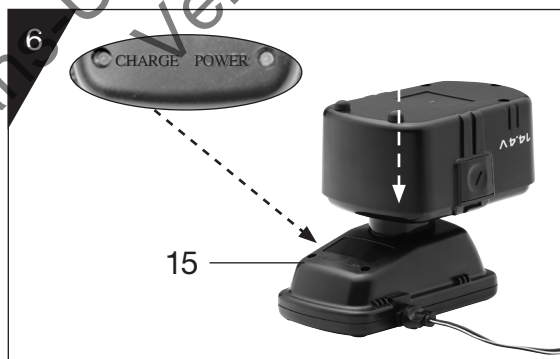
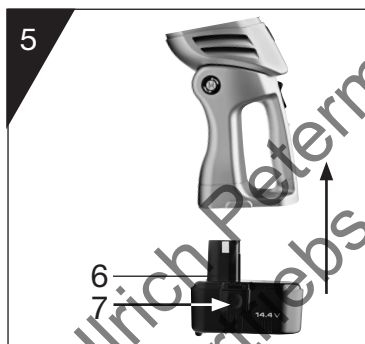
L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

CHARGEMENT DE L'ACCU

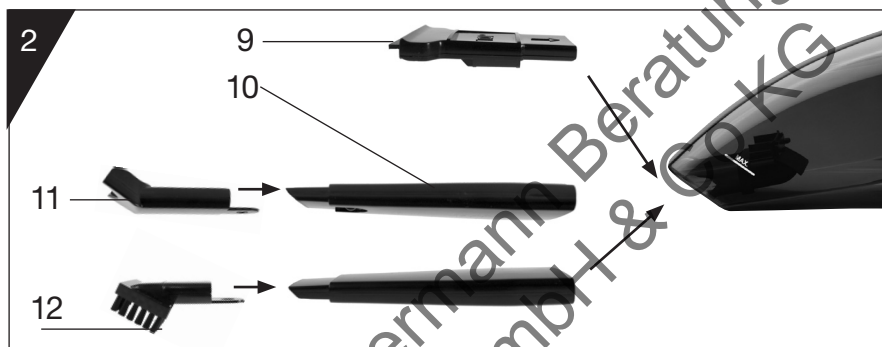
- voir ill. 5 - 6.
Chargez l'accu avant la première utilisation de l'appareil. Enfoncez pour ce faire les boutons (7) situés sur les deux côtés de l'accu (6) et retirez l'accu de l'appareil.
- Branchez le câble de raccordement de l'adaptateur secteur à la prise de raccordement de la station de charge (15).
- Raccordez l'adaptateur secteur à la prise murale, le voyant vert de la station de charge s'allume. Insérez l'accu sur la station de charge (15), le voyant rouge s'allume en plus du voyant vert.
- **Ne chargez pas l'accu pendant plus de 16 heures. La station de charge ne se déconnecte pas automatiquement. Risque d'endommagement de l'accu.**
- Si l'accu est très chaud après utilisation, laissez-le refroidir pendant env. 30 min. avant de l'insérer sur la station de charge.



UTILISATION

UTILISATION DE L'APPAREIL

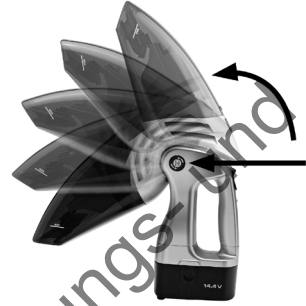
- voir ill. 2 et 7.
- Raccordez l'un des suceurs fournis selon les besoins (voir ill. 2).
- Allumez ou éteignez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt (4).
- Rechargez l'accu le cas échéant.



UTILISATION DE LA FONCTION DE PIVOTEMENT

Pour utiliser la fonction pratique de pivotement, déverrouillez le mécanisme de pivotement en maintenant le bouton de la fonction de pivotement (8) enfoncé et en réglant l'angle souhaité. En relâchant le bouton de la fonction de pivotement (8), le mécanisme s'encliquette et vous pouvez commencer à aspirer.

Cette fonction très utile peut vous faciliter l'utilisation de l'aspirateur turbo à accu et vous permet par ex. d'atteindre des zones difficilement accessibles.



DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA

Hans-Ulrich Petermann Beratungs-
Vertriebs GmbH & Co KG

PANNE ET SOLUTION

Panne :	Cause :	Solution :
L'appareil ne fonctionne pas.	Les accus sont vides. L'appareil n'est pas allumé.	Chargez l'accu. Allumez l'appareil au moyen du commutateur marche/arrêt.
La puissance d'aspiration est faible.	Le réservoir à poussière est plein. Le filtre n'est pas correctement placé ou est encrassé.	Videz le bac à poussière. Placez correctement le filtre ou nettoyez-le.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre service clientèle. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider.

Vous trouverez le numéro de téléphone de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Risque de court-circuit !

Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le boîtier du moteur.
Ne plongez jamais l'appareil sous ou dans l'eau.

NETTOYAGE DU CORPS DE L'APPAREIL

- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon légèrement humide puis séchez-le soigneusement. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le boîtier du moteur (5).
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ou contenant des solvants (par ex. essence, diluants,). Ces produits attaquent la surface.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil.
Si une réparation devait s'avérer nécessaire, veuillez contacter le service après-vente.

VIDAGE DU BAC À POUSSIÈRE

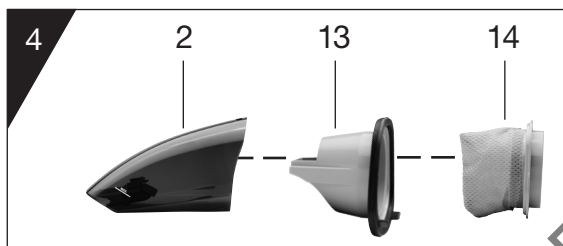
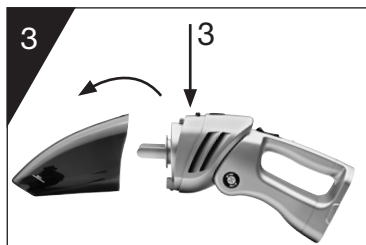


Danger suite à une utilisation non conforme !

Toute utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dégâts matériels.

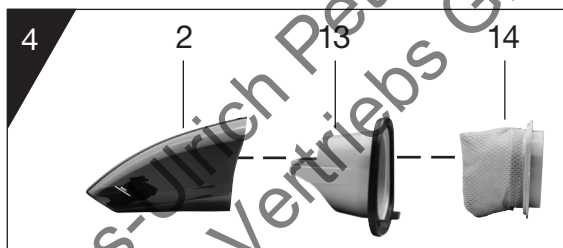
Utilisez uniquement l'appareil si le filtre est en parfait état de fonctionnement. La poussière ou les liquides aspirés pourraient sinon pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

- voir ill. 3 - 4.
- Videz au plus tard le bac à poussière (2) lorsque le niveau de remplissage max. est atteint.
- Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage (3) et retirez le bac à poussière.
Retirez le séparateur de liquide (13) du bac à poussière (2) et videz ce dernier.
Retirez le filtre permanent (14) du séparateur de liquide (13).
- Rincez le filtre à l'eau clair après chaque aspiration de liquides.
N'utilisez pas de détergents. Utilisez uniquement des filtres complètement secs.



NETTOYAGE DU FILTRE

Afin de garantir une puissance d'aspiration constante, le filtre doit être nettoyé régulièrement (voir ill. 4). Nettoyez le filtre à l'eau claire uniquement ou à l'air comprimé. N'utilisez pas de détergents ou de produits récurrents.



REMPACEMENT DU FILTRE

Le filtre est conçu pour une utilisation permanente. Si, toutefois, le filtre devait être endommagé ou perdu, vous pouvez en commander un autre auprès de notre service après-vente.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Adaptateur secteur	Accu (NiMH)
Modèle SWN006S220020E1	Tension de l'accu : 14,4 V (DC) ===
Alimentation électrique :	Capacité de l'accu : 1 300 mAh
200-240 V~	Puissance max. : 110 W
50/60 Hz	Temps de charge : 14 - 16h
Tension de sortie : 22V ===	Durée de service : env. 18 min.
Courant de sortie : 200mA	

RECYCLAGE



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques ! Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

Avant la mise au rebut, retirez l'accu de l'appareil.

Pour ce faire, maintenez enfoncés les boutons (6) situées des deux côtés de l'appareil et retirez l'accu de l'appareil.

Éliminez l'accu séparément comme décrit ci-dessous.

Aucune connexion électrique ne doit être établie entre les contacts de la batterie. Risque de court-circuit !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets domestiques !



Chaque utilisateur a l'obligation légale de mettre les piles et accus au rebut dans un centre de tri de sa commune, de son quartier ou dans un commerce.

Les piles et accus peuvent ainsi être éliminés de manière écologique. Les piles et accus contenant des substances nocives sont signalisés par ce signe et par des symboles chimiques. (Cd pour Cadmium, Hg pour mercure, Pb pour plomb)

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE (CH)

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

*Cher client,
environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet. En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.*

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Aspirateur turbo à accus

GARANTIE

BON DE GARANTIE (CH)

Adresses des points de SAV :

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, 8957 Spreitenbach

Hotline :

Tél. : +41 (0) 435 004 117 · Fax +41 (0) 435 004 237

Désignation du fabricant/de l'importateur :

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

Courriel :

info@hup-service.ch

Désignation du produit :

ASPIRATEUR TURBO Á ACCUS

N° d'identification du fabricant/du produit :

VC 618WP

N° d'article :

27512

Période de promotion :

08/2012

Nom et siège social de l'entreprise :

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance constatée :

Nom de l'acheteur :

Code postal/Ville :

Rue :

Tél. :

Courriel :

Signature :

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und
Vertriebs GmbH & Co KG



**Profi
Master**

ASPIRAPOLVERE TURBO A BATTERIA VC 618WP ISTRUZIONI PER L'USO

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA



Periodo della promozione: 08/2012

Mod.: VC 618WP

Istruzioni per l'uso originali

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto l'aspirapolvere turbo a batteria di Profimaster. Avete acquistato un prodotto di ottima qualità, che soddisfa i massimi standard di funzionalità e sicurezza. Per un utilizzo corretto e una lunga durata vi consigliamo di seguire le nostre indicazioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta al produttore/importatore.

La spina è conforme ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza di apparecchi e prodotti e alla Direttiva europea sulla bassa tensione. Questo viene documentato con la marcatura GS dell'istituto di controllo indipendente:



Commercializzato da:

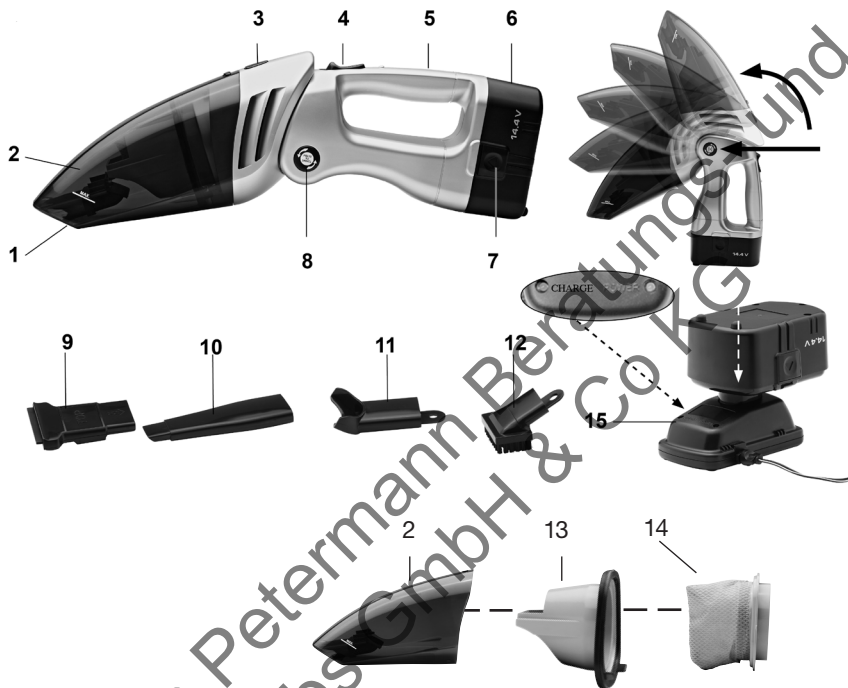
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Autore delle istruzioni:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Data di rilascio: 08/2012

COMPONENTI DEL PRODOTTO / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1) Alloggiamento per bocchette di aspirazione | 10) Bocchetta per fessure |
| 2) Vano raccogli-polvere | 11) Bocchetta universale |
| 3) Pulsante di blocco (vano raccogli-polvere) | 12) Spazzola |
| 4) Interruttore ON/OFF | 13) Separatore di liquidi |
| 5) Vano motore | 14) Filtro fisso |
| 6) Batteria | 15) Caricabatterie |
| 7) Pulsanti di blocco batteria | 16) Adattatore (non mostrato) |
| 8) Pulsante di orientamento | |
| 9) Bocchetta di aspirazione con labbro in gomma (liquidi) | |

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

INDICE	pagina
Introduzione	42
Dichiarazione di conformità CE	42
Componenti del prodotto/Contenuto della confezione	43
Indicazioni generali	45
– Istruzioni per l'uso	45
– Spiegazione dei simboli	45
– Utilizzo appropriato	45
Sicurezza	46–49
– Indicazioni generali per la sicurezza	46
– Indicazioni per la sicurezza riguardanti l'apparecchio	48
Installazione e montaggio	49–50
– Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta	49
– Prima messa in servizio / Ricarica delle batterie	50
Uso	51–52
– Uso dell'apparecchio	51
– Utilizzo della funzione di ribaltamento	52
Guasti e risoluzione	53
Manutenzione, pulizia e cura	54–55
– Pulire l'alloggiamento	54
– Svuotare il contenitore raccogli-polvere	54
– Pulire il filtro	55
– Sostituire il filtro	55
Dati tecnici	56
Smaltimento	56
Garanzia	57–58
– Condizioni di garanzia CH	57
– Cartolina di garanzia CH	58

INDICAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio. Le istruzioni contengono una serie di indicazioni importanti e utili. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle insieme all'apparecchio stesso.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI







Con questo simbolo sono contrassegnate indicazioni importanti per la sicurezza.

Pericolo – Si riferisce a danni alle persone

Cautela – Si riferisce a danni alle cose



Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.

	Apparecchio della classe di protezione II (isolamento doppio o rinforzato)
	Utilizzare solo in luoghi chiusi
	Polarità spina di collegamento: esterna (-) / interna (+)
	Trasformatore di sicurezza a prova di guasto per collegamento a bassa tensione

UTILIZZO APPROPRIATO

L'apparecchio è concepito per aspirare sporco secco e umido come ad esempio polvere, peli, briciole sul pavimento e sui mobili in casa e in auto. Con l'apparecchio è inoltre possibile aspirare liquidi, come ad esempio acqua. Inoltre l'apparecchio non è adatto per l'uso commerciale ma soltanto per l'uso in ambito privato. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriata ed è in linea di principio proibita. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da utilizzo non appropriato o uso errato.

L'apparecchio non è adatto per l'aspirazione di:

- oggetti appuntiti come frammenti di vetro, ecc.
- cenere calda o prodotti incandescenti

SICUREZZA

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenze a meno che vengono sorvegliati o sono stati istruiti da una persona responsabile per la loro sicurezza in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Rimuovere sempre la spina quando l'apparecchio non è in uso e durante ciascuna operazione di pulizia o in caso di anomalie di funzionamento! Non tirare mai in corrispondenza del cavo di rete! **Pericolo di scossa!**

Non immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo all'aperto, in quanto non deve essere esposto né alla pioggia né all'umidità! **Pericolo di scossa!**

Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccare prima la spina e poi rimuovere l'apparecchio! Non rimettere in funzione l'apparecchio, richiedere prima una verifica da parte di un centro di assistenza autorizzato. Questo vale anche in caso di un danneggiamento del cavo di rete o dell'apparecchio o se l'apparecchio cade accidentalmente. **Pericolo di scossa!**

Assicurarsi che il cavo di rete o l'apparecchio non siano mai collocati su superfici calde o in prossimità di fonti di calore. Disporre il cavo in modo che non entri in contatto con oggetti caldi o appuntiti. **Pericolo di scossa!**

Non piegare mai il cavo e non avvolgerlo intorno all'apparecchio, in quanto potrebbe rompersi. **Pericolo di scossa!**

Non utilizzare l'apparecchio se vi trovate su un pavimento umido o se le vostre mani o l'apparecchio sono umidi. **Pericolo di scossa!**

Non aprire mai l'apparecchio e non cercare di introdurre al suo interno oggetti metallici. **Pericolo di scossa!**

Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio – **Pericolo di soffocamento!**

Gli apparecchi elettrici non sono giochi per bambini! Si raccomanda pertanto di utilizzare e conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. I bambini non riconoscono il pericolo associato all'uso di apparecchi elettrici. Non lasciar pendere il cavo di rete per evitare che possa essere tirato accidentalmente.

Le riparazioni possono essere eseguite solo da centri specializzati e autorizzati. Apparecchi non riparati correttamente rappresentano un pericolo per l'utente.

In caso di danneggiamento del cavo questo deve essere sostituito solo presso un centro specializzato menzionato dal produttore per evitare pericoli di lesioni e incidenti e per evitare danni all'apparecchio stesso.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa Schuko installata correttamente con una tensione di rete secondo la targhetta.

Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento per evitare incidenti.

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA RIGUARDANTI L'APPARECCHIO

Pacchi batteria danneggiati o presentanti perdite devono essere rimossi immediatamente dall'apparecchio.

Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria sciacquare immediatamente i punti interessati con acqua abbondante e consultare immediatamente un medico! Rimuovere subito le batterie usate dall'apparecchio, in quanto queste possono presentare delle perdite e quindi causare danni.

Non cercare di aprire l'involucro del pacco batteria o di smontare il pacco batteria, in quanto il pacco batteria potrebbe rompersi. Elevato pericolo di perdite!

Utilizzare solo il pacco batteria in dotazione. Sostituirlo solo con un pacco batteria dello stesso tipo.

Non utilizzare bocchette difettose: pericolo di danneggiare l'oggetto da pulire!

Per evitare pericoli, non azionare mai l'apparecchio con il filtro della polvere rimosso o danneggiato.

Per evitare pericoli, spegnere sempre l'apparecchio prima di sostituire o rimuovere una delle bocchette.

Per evitare pericoli, non utilizzare bocchette diverse da quelle in dotazione.

Caricare l'aspirapolvere portatile a batteria esclusivamente con l'adattatore di rete e il caricabatteria in dotazione.

Attenzione: non caricare la batteria per più di ca. 16 ore. Ricordarsi che il caricabatteria non si spegne automaticamente e non viene visualizzato quando la batteria è carica.

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA



Pericolo

Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbio non usarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti. Gli indirizzi del servizio clienti si trovano nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

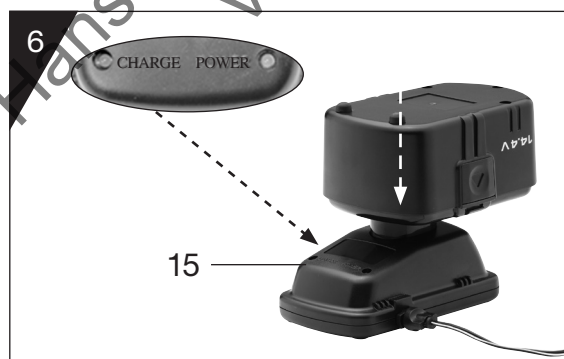
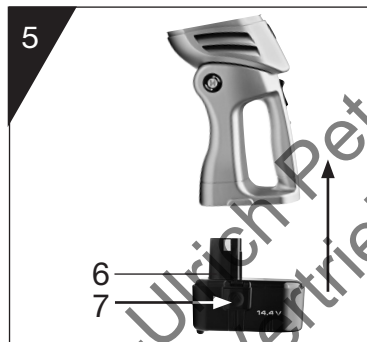
L'apparecchio si trova in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E CURA".

PRIMA MESSA IN SERVIZIO

RICARICA DELLA BATTERIA

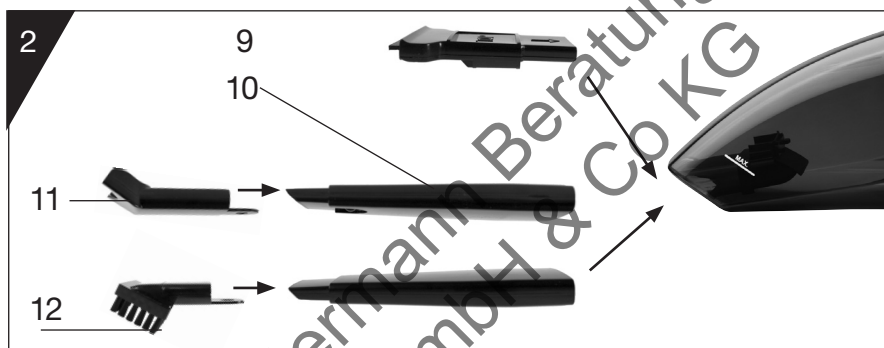
- Vedere figg. 5 - 6.
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, caricare completamente la batteria. A tal fine tenere premuti i tasti 6 su entrambi i lati della batteria 6 e rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Inserire il cavo di collegamento dell'adattatore nella presa del caricabatterie 15.
- Inserire l'adattatore in una presa, la spia verde sul caricabatterie si accende. Disporre la batteria sul caricabatterie 15, la spia rossa si accende in aggiunta a quella verde.
- **Non caricare la batteria per più di 16 ore. Il caricabatterie non si spegne automaticamente. La batteria potrebbe danneggiarsi.**
- Se la batteria dopo l'uso è molto calda, lasciarla raffreddare per ca. 30 min. e poi disporla sul caricabatterie.



USO

USO DELL'APPARECCHIO

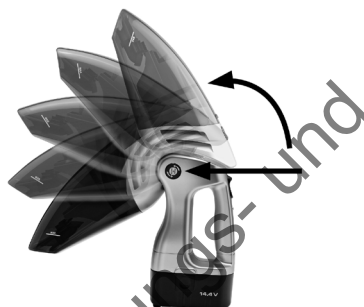
- Vedere figg. 2 e 7.
- A seconda delle esigenze, applicare una delle bocchette di aspirazione in dotazione (vedere fig. 2).
- Accendere o spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF 4.
- All'occorrenza ricaricare la batteria.



UTILIZZO DELLA FUNZIONE DI ORIENTAMENTO

Per utilizzare la pratica funzione di orientamento dell'apparecchio, sbloccare il meccanismo di orientamento tenendo premuto il pulsante 8 e impostare l'angolazione desiderata. Lasciando il pulsante 8 il meccanismo si blocca in posizione ed è possibile iniziare l'aspirazione.

Questa utile funzione facilita l'uso dell'aspiratore a batteria professionale e consente ad esempio di raggiungere zone difficilmente accessibili.



Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GUASTI E RISOLUZIONE

Guasto:	Causa:	Risoluzione:
L'apparecchio non funziona.	La batteria è vuota. L'apparecchio non è acceso.	Ricaricare la batteria. Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF.
La potenza aspirante non è buona.	Il contenitore raccogli-polvere è pieno. Filtro non inserito correttamente o sporco.	Svuotare il contenitore raccogli-polvere. Inserire correttamente il filtro o pulirlo.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. Il numero telefonico del servizio clienti è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

Il manuale di istruzioni può essere richiesto presso il nostro servizio clienti (vedere Cartolina di garanzia) in formato PDF.

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA

MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA



Pericolo di cortocircuito!

Assicurarsi che l'acqua non penetri nel vano motore. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

PULIZIA DELL'ALLOGGIAMENTO

- Strofinare l'apparecchio con un panno leggermente umido e successivamente asciugarlo bene. Non deve penetrare alcun liquido nel vano motore 5.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o contenenti diluenti (p.es. benzina, diluizione ecc.). Questi agenti intaccano la superficie.
- Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio. Se dovesse rendersi necessaria una riparazione, contattare il centro di assistenza.

SVUOTAMENTO DEL VANO RACCOGLIPOLVERE

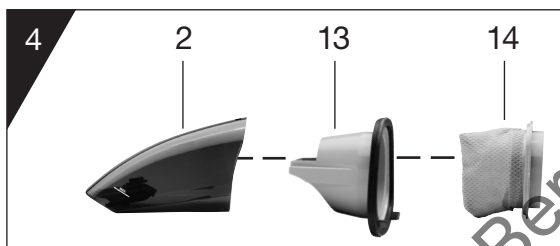
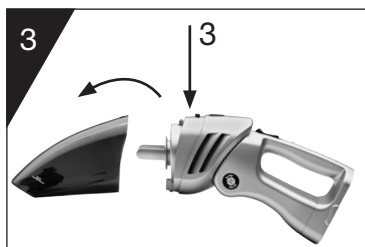


Pericolo in caso di utilizzo scorretto!

Un utilizzo scorretto dell'apparecchio può causare danni.

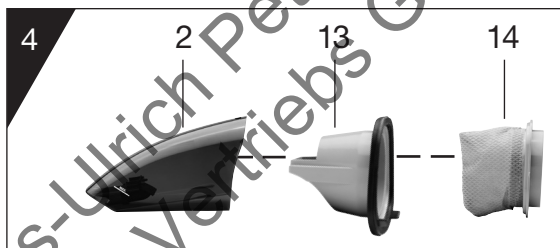
– Utilizzare l'apparecchio solo se è stato inserito un filtro corretto. In caso contrario, la polvere o i liquidi aspirati potrebbero penetrare nell'apparecchio.

- Vedere figg. 3 - 4
- Svuotare il vano raccogli-polvere 2 al più tardi quando è pieno fino alla tacca max.
- Tenere premuto il tasto di blocco 3 ed estrarre il vano raccogli-polvere 2.
Estrarre il separatore di liquidi 13 dal vano raccogli-polvere 2, svuotare il vano raccogli-polvere 2.
Rimuovere il filtro fisso 14 dal separatore di liquidi 13.
- Dopo ogni aspirazione a umido lavare il filtro sotto l'acqua corrente. Non utilizzare detergenti. Utilizzare solo filtri completamente asciutti.



PULIZIA DEI FILTRI

Per garantire una potenza di aspirazione costante, il filtro deve essere pulito regolarmente (vedere fig. 4). Risciacquare il filtro solo sotto l'acqua corrente oppure pulirlo con aria compressa. Non utilizzare detergenti di alcun tipo.



SOSTITUZIONE DEI FILTRI

Il filtro è progettato per essere utilizzato per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se comunque il filtro dovesse danneggiarsi o andare perso, è possibile acquistarne uno nuovo presso il centro di assistenza.

DATI TECNICI

Adattatore	Batteria (NiMH)
Modello SWN006S220020E1	Tensione batteria: 14,4 V (cc) ===
Alimentazione	Capacità batteria: 1300mAh
di tensione: 200-240 V~ 50/60 Hz	Potenza max.: 110W
Tensione di uscita: 22V ===	Tempo di carica: 14 - 16h
Corrente di uscita: 200mA	Durata di esercizio: ca. 18 min

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile. Il materiale di imballaggio può essere smaltito presso centri di raccolta pubblici per essere riutilizzato.



Gli apparecchi vecchi non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! In base alle normative in vigore l'apparecchio vecchio deve essere smaltito adeguatamente al termine della sua durata. In tal senso i materiali contenuti nell'apparecchio vecchio vengono riutilizzati e l'impatto sull'ambiente è minimo. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità comunali competenti o all'azienda di smaltimento locale.

Prima dello smaltimento dell'apparecchio togliere la batteria dall'apparecchio. A tal fine premere i tasti sui due lati della 6 e rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Smaltire la batteria separatamente come descritto sotto.

Tra i contatti delle batterie non si devono creare collegamenti elettricamente conduttori. Pericolo di cortocircuito!

È vietato gettare batterie e accumulatori insieme ai rifiuti domestici!



Ogni utente è tenuto per legge a consegnare le batterie e gli accumulatori presso un centro di raccolta del suo Comune, del suo quartiere o presso i rivenditori. Tutte le batterie e gli accumulatori possono quindi essere smaltiti con un ridotto impatto ambientale. Le batterie e gli accumulatori che contengono sostanze nocive espongono questo simbolo e i simboli chimici (Cd sta per Cadmio, Hg per Mercurio, Pb per Piombo)

Aspirapolvere turbo a batteria

GARANZIA

CONDIZIONI DI GARANZIA (CH)

*Gentile cliente,
il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbe pertanto essere evitato senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.
Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La potremo così aiutare senza che si debba rivolgere altrove.*

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto e della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e compilare la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di vizi riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco, ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da usi e modifiche di altro tipo diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici, dcc.) è pari a 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvati sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrete informati in anticipo.

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA

Aspirapolvere turbo a batteria

GARANZIA

CARTOLINA DI GARANZIA (CH)

Indirizzo(i) assistenza:

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, 8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Denominazione produttore/importatore:

**Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld**

E-mail:

info@hup-service.ch

Denominazione prodotto:

ASPIRAPOLVERE TURBO A BATTERIA

Numero identificativo prodotto/produttore:

VC 618WP

Numero articolo:

27512

Periodo dell'offerta:

08/2012

Azienda e sede del rivenditore:

**ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG**

Descrizione del difetto:

Nome dell'acquirente:

NPA/Città:

Indirizzo:

Tel.:

E-mail:

Firma:



**Profi
Master**

TURBO AKUMULATORSKI SESALNIK VC 618WP NAVODILA ZA UPORABO

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA



Obdobje akcije: 08/2012

Tip: VC 618WP

Originalna navodila za uporabo

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup turbo akumulatorski sesalnik znamke Profimaster. Izbrali ste kakovosten izdelek, ki izpolnjuje najvišje zahteve standardov glede zmogljivosti in varnosti. Za pravilno in dolgotrajno uporabo aparata upoštevajte napotke v teh navodilih.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

EU-izjavo o skladnosti je mogoče zahtevati pri proizvajalcu/uvozniku.

Omrežni adapter ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti naprav in izdelkov ter evropski Direktivi o nizki napetosti. To dokazuje znak GS neodvisnega inštituta za testiranje:



Distributer:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Izdajatelj teh navodil:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Datum izdaje: 08/2012

SESTAVNI DELI IZDELKA/OBSEG DOBAVE



- | | |
|---|--|
| 1) Odprtina za pritrditev sesalnih nastavkov | 10) Sesalni nastavek s fugami |
| 2) Posoda za prah | 11) Univerzalni sesalni nastavek |
| 3) Zaklepni gumb (posoda za prah) | 12) Sesalni nastavek s ščetko |
| 4) Stikalo za vklop/izklop | 13) Ločevalnik tekočine |
| 5) Ohišje motorja | 14) Trajni filter |
| 6) Akumulator | 15) Polnilna postaja z omrežnim adapterjem |
| 7) Zaklepni gumb za akum. | |
| 8) Gumb za rotiranje | |
| 9) Sesalni nastavek z gumijastim robom (tekočine) | |

VSEBINA	Stran
Uvod	60
Izjava EU o skladnosti	60
Sestavni deli izdelka/obseg dobave	61
Splošno	63
– Navodila za uporabo	63
– Razlaga simbolov	63
– Pravilna uporaba	63
Varnost	64–66
– Splošni varnostni napotki	64
– Varnostna navodila v zvezi z aparatom	66
Postavitev in montaža	67–68
– Pred prvo uporabo	67
– Prva uporaba/polnjenje akumulatorja	68
Upravljanje	69–70
– Uporaba aparata	69
– Uporaba pregibne funkcije	70
Motnje in odpravljanje motenj	71
Vzdrževanje, čiščenje in nega	72
– Čiščenje ohišja	72
– Praznjenje posode za prah	72
– Čiščenje filtra	73
– Zamenjava filtrov	73
Tehnični podatki	74
Odlaganje med odpadke	74
Garancija	75–76
– Garancijski list	75
– Garancijska kartica	76

SPLOŠNO

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred prvo uporabo aparata skrbno preberete ta navodila. V njih boste našli vrsto pomembnih in uporabnih nasvetov. Navodila za uporabo shranite in jih v primeru, da ga boste predali drugi osebi, priložite aparatu.





RAZLAGA SIMBOLOV



S tem simbolom so označeni pomembni varnostni napotki.
 Nevarnost – nanaša se na telesne poškodbe
 Previdno – nanaša se na materialno škodo



S tem simbolom so označene pomembne informacije.

	Dvojna izolacija
	Uporabljajte le v zaprtih prostorih
	Polarnost: zunaj (-)/znotraj (+)
	Transformator za zaščitno nizko napetost

PRAVILNA UPORABA

Ta naprava je namenjena izključno za sesanje nesprijete, suhe ali mokre, umazanije, kot je npr. prah, kosmi, drobtine na talnih podlogah in oblazinjenem pohištvi v gospodinjstvu ali avtomobilu. Z napravo lahko posesate tudi tekočine, kot je npr. voda.

Aparat poleg tega ni namenjen za komercialno uporabo, temveč samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba aparata ni v skladu z njegovo namembnostjo in je načeloma prepovedana. Za škodo, ki nastane zaradi uporabe v namene, ki niso v skladu z osnovno namembnostjo aparata, ali zaradi napačne uporabe, ne prevzemamo odgovornosti.

Naprava ni primerna za sesanje:

- ostrih predmetov, npr. drobcev stekla itd.
- vročega pepela ali žerjavice

VARNOST

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma so od nje prejeli navodila, kako se aparat uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da se morda ne bi igrali z aparatom.

Pri motnjah med obratovanjem, pred čiščenjem in kadar ne uporabljate naprave, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za omrežni kabel! **Nevarnost električnega udara!**

Naprave ne smete potopiti pod vodo ali uporabljati na prostem, saj ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi! **Nevarnost električnega udara!**

Če vam naprava pade v vodo, najprej izvlecite vtič iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode! Naprave nato ne smete uporabljati, prej naj jo pregledajo na pooblaščenem servisu. To velja tudi, če se naprava ali omrežni kabel poškodujeta ali če vam naprava pade na tla. **Nevarnost električnega udara!**

Pazite, da kabla in naprave ne postavite na vroče površine ali v bližino virov toplote. Kabel položite tako, da ne bo prišel v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. **Nevarnost električnega udara!**

Kabla ne smete prepogibati ali ovijati okoli naprave, saj ga lahko s tem poškodujete. **Nevarnost električnega udara!**

Naprave ne uporabljajte, če stojite na vlažnih tleh, če imate mokre roke ali če je naprava mokra. **Nevarnost električnega udara!**

Naprave ne smete odpirati ali s pomočjo kovinskih predmetov posegati v notranjost. **Nevarnost električnega udara!**

Embalazo hranite izven dosega otrok - **nevarnost zadušitve!**

Električne naprave niso otroška igrača! Zato naj bo aparat med uporabo in shranjevanjem izven dosega otrok. Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Kabel naj ne visi z naprave, da ga ne bi kdo potegnil.

Popravila smejo opravljati samo odobrene strokovne delavnice. Nestrokovno popravljene naprave predstavljajo nevarnost za uporabnika.

Če se omrežni kabel poškoduje, ga lahko zamenjajo samo s strani proizvajalca odobreni strokovni delavnici, da ne bi prišlo do poškodb, nezgod ali škode na napravi.

Napravo priključite samo na skladno s predpisi vgrajeno vtičnico z zaščitnim kontaktom in napetostjo, ki je enaka navedbam na identifikacijski ploščici.

Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora, da ne pride do nezgod.

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und
Vertriebs GmbH & Co KG

VARNOSTNA NAVODILA V ZVEZI Z APARATOM

Iztečene ali poškodovane baterijske pakete je treba nemudoma odstraniti iz aparata. Izogibajte se stiku s kožo, očmi in sluznico. V primeru stika z baterijsko kislino prizadeto mesto nemudoma sperite z obilico čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč! Izrabljene baterije vedno takoj odstranite iz aparata, saj lahko iztečejo in poškodujejo aparat.

Ne poskušajte odpreti ovoja baterijskega paketa ali razstaviti baterijskega paketa, saj bi ga s tem uničili. Obstaja velika nevarnost razlitja!

Uporabite le priloženi baterijski paket. Tega lahko nadomestite le z baterijskim paketom enakega tipa.

Ne uporabljajte okvarjenih šob, saj lahko v tem primeru pride do poškodb na predmetu, ki ga boste čistili!

Da bi se izognili nevarnostim, naprave nikoli ne uporabljajte z odstranjenim ali poškodovanim prašnim filtrom.

Da bi se izognili nevarnostim, vedno izklopite napravo, preden nataknete ali snamete katero od šob.

Da bi se izognili nevarnostim, uporabljajte samo priložene šobe.

Turbo akumulatorski sesalnik lahko polnite izključno s priloženim omrežnim adapterjem in s priloženo polnilno postajo.

Opozorilo: Akumulatorja ne polnite več kot 16 ur. Upoštevajte, da se polnilna postaja ne izklopi samodejno in da se ne prikaže opozorilo, ko je akumulator popolnoma napolnjen.

POSTAVITEV IN MONTAŽA

PRED PRVO UPORABO



Aparat odstranite iz embalaže in preverite, ali kateri del manjka oziroma ali so prisotne transportne poškodbe, da se izognete nevarnostim. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Naslov servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Aparat je pred transportnimi poškodbami zaščiten z embalažo:

- Aparat previdno odstranite iz embalaže.
- Odstranite vse dele embalaže.
- Z naprave in pribora očistite vse ostanke embalaže, kot je to navedeno v poglavju VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA.

DEUTSCH

FRANÇAIS

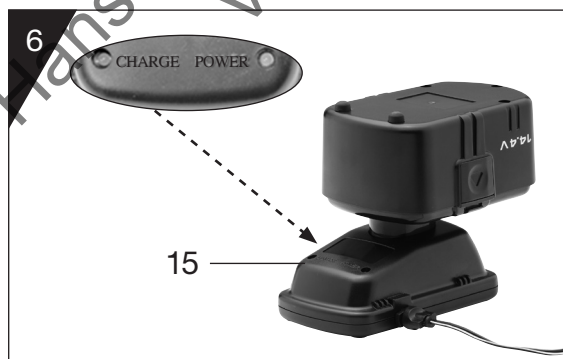
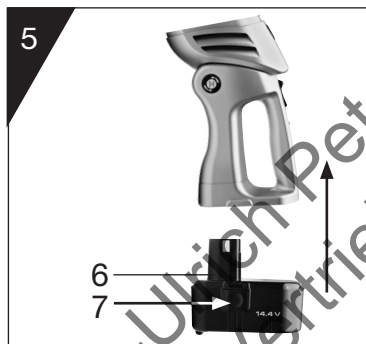
ITALIANO

SLOVENŠČINA

PRVA UPORABA

POLNJENJE AKUMULATORJA

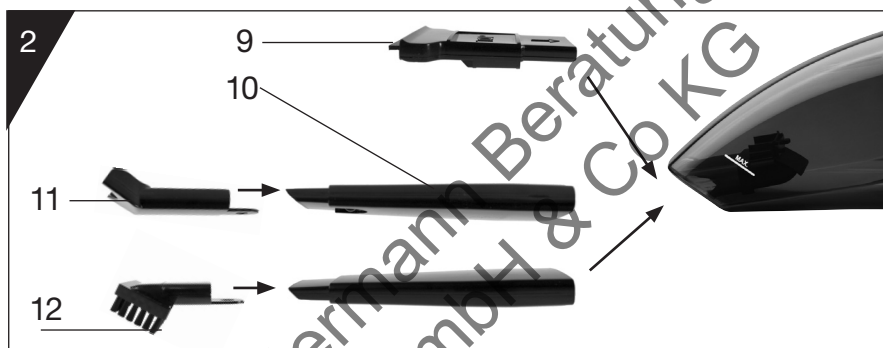
- Glej slike 5 - 6.
Akumulator je treba pred prvo uporabo popolnoma napolniti. To storite tako, da držite tipki 7, ki se nahajata na obeh straneh akumulatorja 6, pritisnjeni in vzamete akumulator iz naprave.
- Vtaknite priključni kabel mrežnega napajalnika v priključek na napajalni postaji 15.
- Mrežni napajalnik vtaknite v vtičnico, zelena lučka na polnilni postaji zasveti. Akumulator postavite na polnilno postajo 15, sedaj svetita rdeča in zelena lučka.
- **Akumulatorja ne polnite več kot 16 ur. Polnilna postaja se ne izklopi samodejno. Akumulator bi se lahko poškodoval.**
- Kadar je akumulator po uporabi zelo vroč, počakajte približno 30 minut, da se ohladi, in ga šele nato postavite na polnilno postajo.



UPRAVLJANJE

UPORABA APARATA

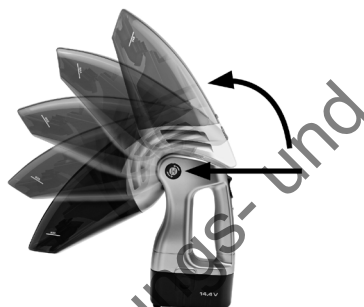
- Glejte sl. 2 in 7.
- Glede na potrebe uporabite različne priložene sesalne nastavke (glejte sl. 2).
- Napravo vklopite oz. izklopite s stikalom za vklop/izklop 4.
- Ko je potrebno, ponovno napolnite akumulator.



UPORABA PREGIBNE FUNKCIJE

Da bi lahko uporabljali praktično pregibno funkcijo aparata, sprostite pregibni mehanizem tako, da pritisnete in držite gibljivo glavo 8 ter nastavite na zeleni kot. Ko gibljivo glavo 8 izpustite, se mehanizem zaskoči in lahko pričnete s sesanjem.

Ta uporabna funkcija vam lahko olajša delo s profesionalnim akumulatorskim sesalnikom in na primer omogoča doseganje težko dostopnih mest.



MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja:	Vzrok:	Odpravljanje motenj:
Aparat ne deluje.	Akumulator je prazen. Naprava ni vključena.	Napolnite akumulator. S stikalom za vklop/izkop vklopite napravo.
Sesalna moč je šibka.	Posoda za prah je polna. Filter ni pravilno vstavljen ali pa je umazan.	Izpraznite posodo za prah. Pravilno vstavite filter oz. ga očistite.

V primeru motenj, ki tukaj niso navedene, se obrnite na našo pooblaščen službo za stranke. Naši svetovalci vam bodo z veseljem pomagali. Telefon servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Navodila za uporabo lahko na našem servisu (glejte garancijski list) dobite tudi v formatu PDF.

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA



Nevarnost kratkega stika!

Pazite, da v ohišje motorja ne prodre voda. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.

ČIŠČENJE OHIŠJA

- Po potrebi obrišite ohišje z rahlo navlaženo krpo in ga na koncu temeljito posušite. V ohišje motorja 5 nikoli ne sme prodrati tekočina.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila (npr. bencin, razredčilo itd.). Ta sredstva načenjajo površino.
- Naprave nikoli ne poskušajte popravljati sami. Če je potrebno popravilo, se posvetujte z vašim trgovcem.

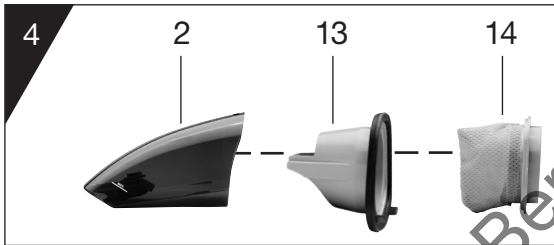
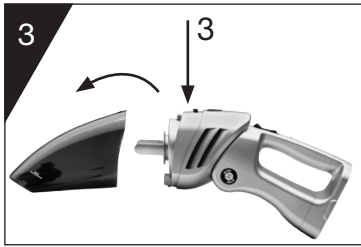
IZPRAZNJEVANJE POSODE ZA PRAH



Nevarnost zaradi nepravilne uporabe!

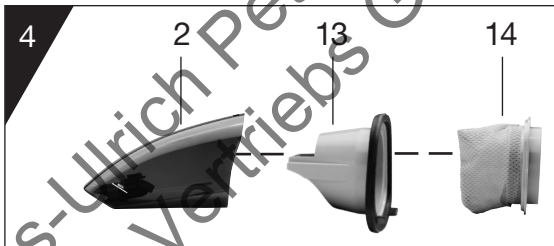
Nepravilno upravljanje z napravo lahko povzroči telesne poškodbe.
– Napravo uporabljajte le, kadar je v njo vstavljen brezhibno delujoč filter. Posesan prah oz. posesane tekočine lahko v nasprotnem primeru prodrejo v napravo.

- Glejte slike 3 - 4.
- Posodo za prah 2 izpraznite najkasneje, ko je napolnjena do oznake Max.
- Pritisnite in pridržite zaklepni gumb 3 in izvlcite posodo za prah 2. Ločevalnik tekočine 13 izvlcite iz posode za prah 2 in posodo izpraznite. Iz ločevalnika tekočine 13 izvlcite trajni filter 14.
- Filter po vsakem sesanju tekočin sperite s čisto vodo. Ne uporabljajte čistil.
- Filter vstavite v napravo le, ko je popolnoma suh.



ČIŠČENJE FILTRA

Da boste zagotovili stalno in zanesljivo moč sesanja, morate filter redno čistiti (glejte sl. 4). Filter vedno samo sperite s čisto vodo ali pa ga očistite s stisnjenim zrakom. Ne uporabljajte čistilnih ali pomivalnih sredstev.



MENJAVANJE FILTROV

Filter je izdelan za trajno uporabo. Če se je kljub temu filter poškodoval ali ste ga izgubili, lahko pri vašem trgovcu kupite novega.

TEHNIČNI PODATKI

Mrežni napajalnik

Model SWN006S220020E1

Napajanje z napetostjo: 200-240 V~ 50/60 Hz

Izhodna napetost: 22V ===

Izhodni tok: 200mA

Akumulator (NiMH)

Napetost akumulatorja: 14,4 V (DC) ===

Zmogljivost akumulatorja: 1300mAh

Moč najv.: 110W

Čas polnjenja: 14 - 16h

Neprekinjeno delovanje: ca. 18 min

ODLAGANJE MED ODPADKE



Prodajna embalaža je iz reciklirajočih materialov. Embalažni material lahko oddate na javnih zbirnih mestih za reciklirajoče odpadke.



Stari aparati ne sodijo med gospodinske odpadke! Stare aparate skladno z zakonskimi predpisi odložite na ustreznem zbirnem mestu. Uporabni materiali iz vašega starega aparata bodo ponovno uporabljene, kar je okolju prijazno. Dodatne informacije prejmete pri pristojnem komunalnem podjetju ali ustreznem podjetju za zbiranje odpadkov.

Preden boste zavrgli odsluženo napravo, iz nje najprej odstranite akumulator. To naredite tako, da pritisnete in pridržite obe tipki na straneh akumulatorja 6 in akumulator izvečete iz naprave.

Baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinske odpadke!



Vsak uporabnik je po predpisih obvezan baterije in akumulatorje odlagati v zbiralnici svoje občine oziroma prepuščati na prevzemnih mestih.

S tem lahko vse baterije in akumulatorje zavržete na okolju prijazen način.

Baterije in akumulatorji, ki vsebujejo nevarne snovi, so označeni s pričujočim znakom in kemijskimi simboli. (Cd za kadmij, Hg za živo srebro, Pb za svinec)

Turbo akumulatorski sesalnik

GARANCIJA

GARANCIJSKI LIST (SLO)

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

SLOVENŠČINA

Spoštovane stranke!
 Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu, vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

Ob prevzemu izdelka, ki ga je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljiva.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45-dnevem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo s soglasjem kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 let po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji prodajalni Hofer, od koder bo izdelek posredovan na ustrezní servis.

Turbo akumulatorski sesalnik

GARANCIJA

GARANCIJSKA KARTICA (SLO)

Naslov(i) pooblaščenega:

RECTRADE d.o.o., 3000 Celje, Slovenija, Skaletova 12/a

Pomoč po telefonu:

Tel. 00386/342/65500 - Fax: 00386/342/65508

Oznaka proizvajalca/uvoznika:

**Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld**

E-pošta:

komerciala@rectrade.si

Oznaka izdelka:

Turbo akumulatorski sesalnik

Številka izdelka/proizvajalca:

VC 618WP

Številka izdelka:

27512

Obdobje akcije:

08/2012

Podjetje in sedež prodajalca:

**Hofer trgovina d.o.o.,
Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica**

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:

Ulica:

Tel. št.:

E-pošta

Podpis

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SLOVENŠČINA

ITALIANO

FRANÇAIS

DEUTSCH

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und
Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und
Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und
Vertriebs GmbH & Co KG